

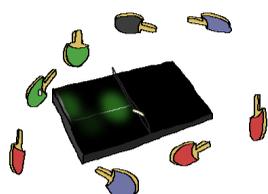
intermédialités

HISTOIRE ET THÉORIE DES ARTS, DES LETTRES ET DES TECHNIQUES

numéro 27 • printemps 2016

traduire / translating

sous la direction de Myriam Suchet



Accessible en ligne sur

érudit

[http://www.erudit.org/
fr/revues/im/](http://www.erudit.org/fr/revues/im/)

Sommaire

Introduction

Myriam Suchet (Université Paris 3 – Sorbonne Nouvelle)

Essai/Essay

Logistical Species and Translational Process:
A Critique of the Colonial-Imperial Modernity
Jon Solomon (Université Jean Moulin – Lyon 3)

Articles/Articles

L'art comme remise en scène de la vie quotidienne.
Traduire le social en esthétique
Camille Bui (Université Paris Diderot)

Muliats et Avant les rues : la politique de l'œuvre hétérolinguale
Karina Chagnon (Université du Québec à Montréal)

Traduction, re-traduction, hétérolinguisme dans la littérature
postcoloniale italienne
Lucia Quaquarelli (Université Paris-Ouest Nanterre La Défense)

Des problématiques de présentation de l'art vidéo à l'agentivité créatrice :
sous-titrage et articulation des temps chez Anri Sala et Vera Frenkel
Maude Lefebvre (Université du Québec à Montréal)

Jean Dupuy : le je(u) du traduire anagrammatique
Barbara Bourchenin (Université Bordeaux Montaigne)

Letters On The Move: Erin Moure and Chus Pato's *Secession/Insecession*
and Nathanaël (Nathalie Stephens)'s *Absence Where As (Claude Cahun
and the Unopened Book)*
Geneviève Robichaud (Université de Montréal)

Le tiers synesthète :
espace d'accueil pour la création en langue des signes
Julie Chateauvert (Université Paris 8)

Artiste invitée/Guest Artist

Nurith Aviv, *Signer en langues* (Production Mucem / 24 images, 2016)
Myriam Suchet (Université Paris 3 – Sorbonne Nouvelle)